

Violeta Corace

English <> Spanish Technical Translator

15 de noviembre de 1889 2680 5A (C.P. 1261), CABA, Buenos Aires, Argentina
Phone: (54 9) 11 24594863 ● E-mail: violetacorace.traduccion@gmail.com
CUIT (Tax ID): 27-31988462-4

Formal Education

- 2007 - 2012** English-Spanish Literary, Technical and Scientific Translator Course at Instituto de Enseñanza Superior en Lenguas Vivas "Juan Ramón Fernández".
Grade average: 7,78.
- 2016** Sworn English-Spanish Translator Course at Universidad Católica Argentina. 5 out of 28 subjects completed. Grade average: 8.6.

Work Experience

- 2012 - Present** **Freelance Translator**
Translation of various documents from the biology, fashion, social sciences, business, legal, and industrial design fields, among others; from and into Spanish and English.
- 2012 - Present** **Freelance Translator with Limonero Textos/Editorial Editec**
English-to-Spanish translation, adaptation, proofreading and revision of textbooks for Spanish-speaking students in the United States. Social Sciences, Math, and Reading and Writing textbooks, among others.
- 2017 - Present** **Freelance Translator with U-Talk**
Translation of documents from the medicine, pharmacology, technical and marketing fields; from and into Spanish and English.
- 2013 - 2021** **Freelance Translator with Boethius Translations, Inc.**
Translation of documents from the legal, business, accounting and technical fields, among others; from and into Spanish and English.

Additional Courses

- August 2012** **TRADOS 2007 Freelance - initial level.**
Course delivered at the Buenos Aires Sworn Translators Association (C.T.P.C.B.A.) by Sworn Translator Lorena Roqué.
- December 2016** **Subtitling and Dubbing Course - initial level.**
Intensive course by translator Silvina Pontrémoli.
Specific contents: translation of scripts for dubbing, subtitling with script, Subtitle Workshop (timing).

Software Knowledge

SDL Trados Studio, Subtitle Workshop, Microsoft Office, OpenOffice, Adobe Acrobat Pro, and MemSource, among others.

Other Languages

Portuguese (Br.): First Level at Centro Cultural UCA.

References

References will be gladly provided if requested via e-mail.

Violeta Corace
May 2022